

## INSTRUCTIONS DE REGLAGE

1971

Démontage du châssis

1. Enlever le couvercle du logement piles et sortir ces dernières.
2. Défaire les deux vis du fond du boîtier.
3. Dégager le châssis avec précaution en le tirant vers le haut.

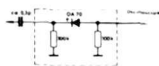
REGLAGE EN COURANT CONTINU (POUR 7,5 V)Réglage de l'étage final push-pull BF:

Insérer un mA-mètre à la place du pont sur le collecteur AC 187 K (sectionner point -x-). Régler le courant repos à 6,5 mA par R 58 (2k $\Omega$ ). Après réglage du courant repos, res-souder le pont.

Réglage de l'ampli FI : par R 34, régler courant collecteur de T 5 de façon à obtenir sur la résistance émetteur R 23 une chute de tension de 1,2 V.

REGLAGES FI-FM 10,7 MHz appareil en "FM"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobbulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
F IV et F VI	sur MP 10	fixe, à trav. sonde (a) à désaccorder av. diode incorporée(b) sur maximum et en symétrie (cf.fig.) au F IV point 6	
F V et F IV	sur MP 6		(c) et (d) sur maximum et en symétrie
F III et F II	sur MP 5		(e) et (f) sur maximum et en symétrie
F I et circuit 7202-006.97	lâche en mélangeur partie isolée du CV		(g) et (h) sur maximum et en symétrie
Discriminateur et Suppression AM	sur MP 10	à trav. câble 50 K $\Omega$ sur MP 12 (entrée BF)	(a) sur une raideur de pente et linéarité max. à l'intér. de l'exc. $\pm$ 75 kHz.
	lâche en mélangeur (sans mod. AM)		si nécessaire corriger circuit (b)

REGLAGE FI-AM 460 kHz appareil en "PO"

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobbulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
Filtre XII	sur MP 7	Pointe de touche sur MP 8	(I) sur maximum et en symétrie
Filtre XI et X	sur MP 4		(II) et (III) sur maximum et en symétrie
Filtre IX et VIII	sur MP 3		(IV) et (V) sur maximum et en symétrie

REGLAGE OSCILLATEUR ET CIRCUIT D'ENTREE AM

Gamme, Fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit ant. ferrite	Sensib. mélang.	Tension os-cillatrice	Observations
PO 560 kHz	(1) maximum	(3) maximum	10 $\mu$ V	60 - 100 mV	Les opérations d'alignement en OC s'effectuent pour une antenne télescopique dessoudée. Le signal est injecté par 10 pF sur MP 1.
1450 kHz	(2) maximum	(4) maximum	12 $\mu$ V		
GO 160 kHz	(5) maximum	(6) maximum	14 $\mu$ V	45 - 70 mV	Pour les opérations d'alignement en GO et PO, couplage sur antenne ferrite à travers le cadre. Lors de l'accord en PO et GO tenir compte de l'effet de désac-cord du H.P.
240 kHz	(7) maximum		10 $\mu$ V		
OC 6,5 MHz	(8) maximum	(10) maximum	5,5 $\mu$ V	40 - 100 mV	
1,5 MHz	(9) maximum	(11) maximum	3,5 $\mu$ V		

ALIGNEMENT OSCILLATEUR F M ET F.I.

Fréq. génér. de mesure	Position aiguille	Oscillateur	Circuit F.I.	Coefficient de souffle	Tension oscil. s/émet. T II	Observations
88 MHz		(A) maximum	(C) maximum	env. 5 kT <sub>0</sub>	60 - 70 mV	Injection du générateur HF, résistance interne 60 $\Omega$ direct. s/mélangeur. Après réglage, bouclage par 60 $\Omega$ , l'onde fondam. oscil. à l'entrée mélang. doit être < 2mV
106 MHz		(B) maximum	(D) maximum			

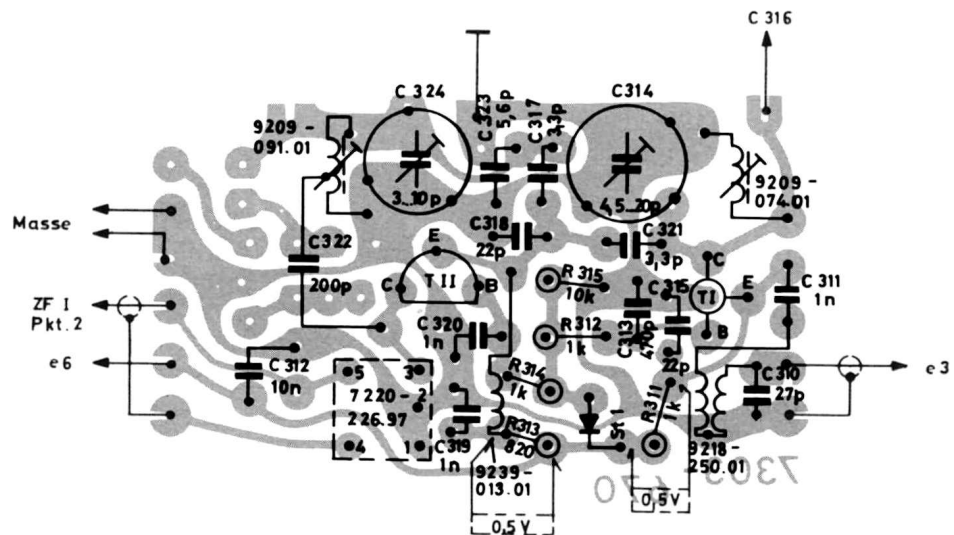
Tous les oscillateurs doivent encore correctement osciller pour une tension de fonctionnement  $U_b = 4$  Volts.

## Mischteil, Lötseite

FM TUNER, SOLDER SIDE

MELANGEUR FM, COTE SOUDURES

SEZIONE MESCOLATRICE, LATO SALDATURE

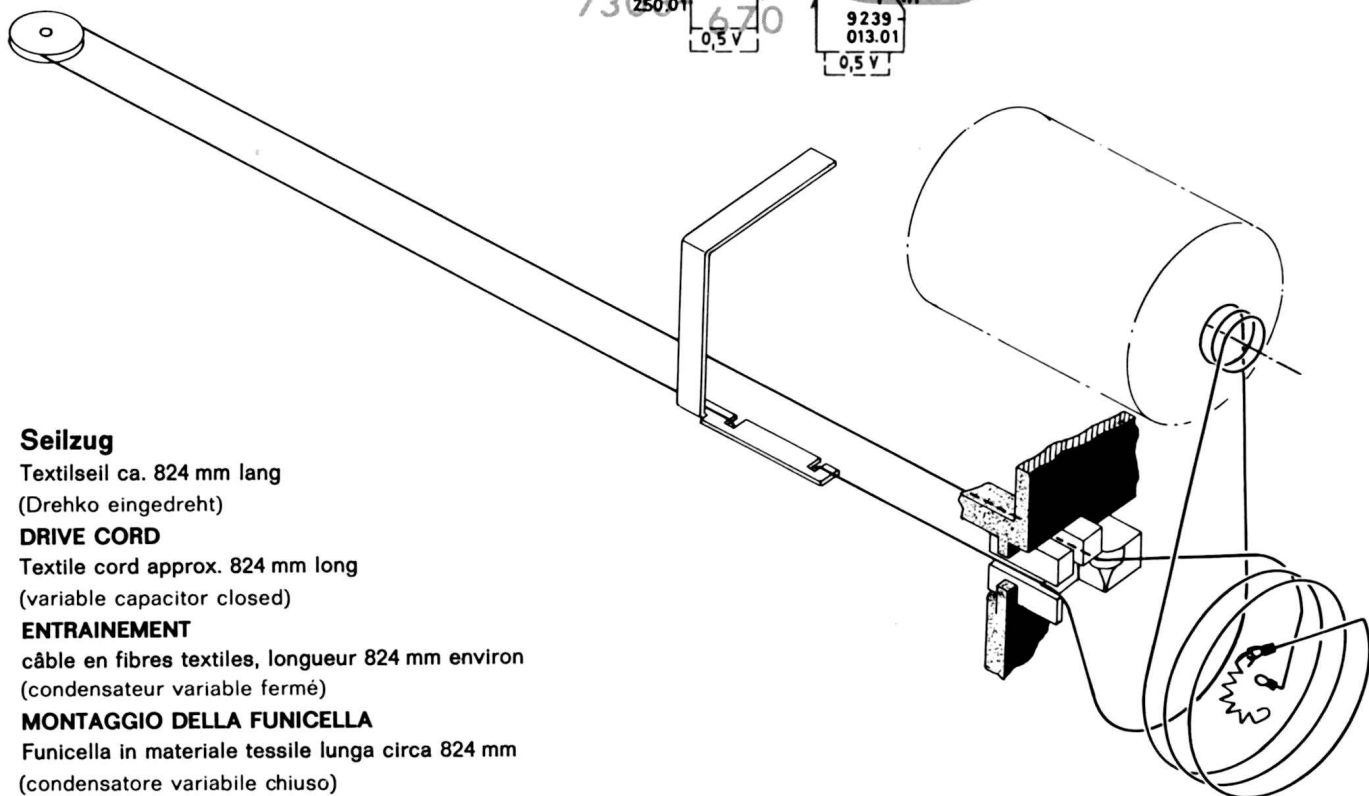
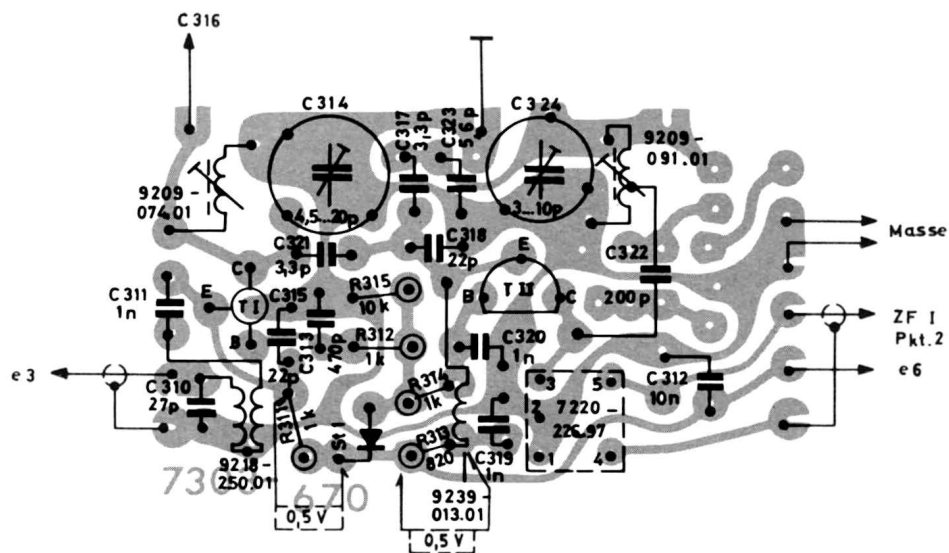


## Mischteil, Bestückungsseite

FM TUNER, COMPONENT SIDE

MELANGEUR FM, COTE DES COMPOSANTS

SEZIONE MESCOLATRICE, LATO COMPONENTI



## Seilzug

Textilseil ca. 824 mm lang

(Drehko eingedreht)

## DRIVE CORD

Textile cord approx. 824 mm long

(variable capacitor closed)

## ENTRAINEMENT

câble en fibres textiles, longueur 824 mm environ

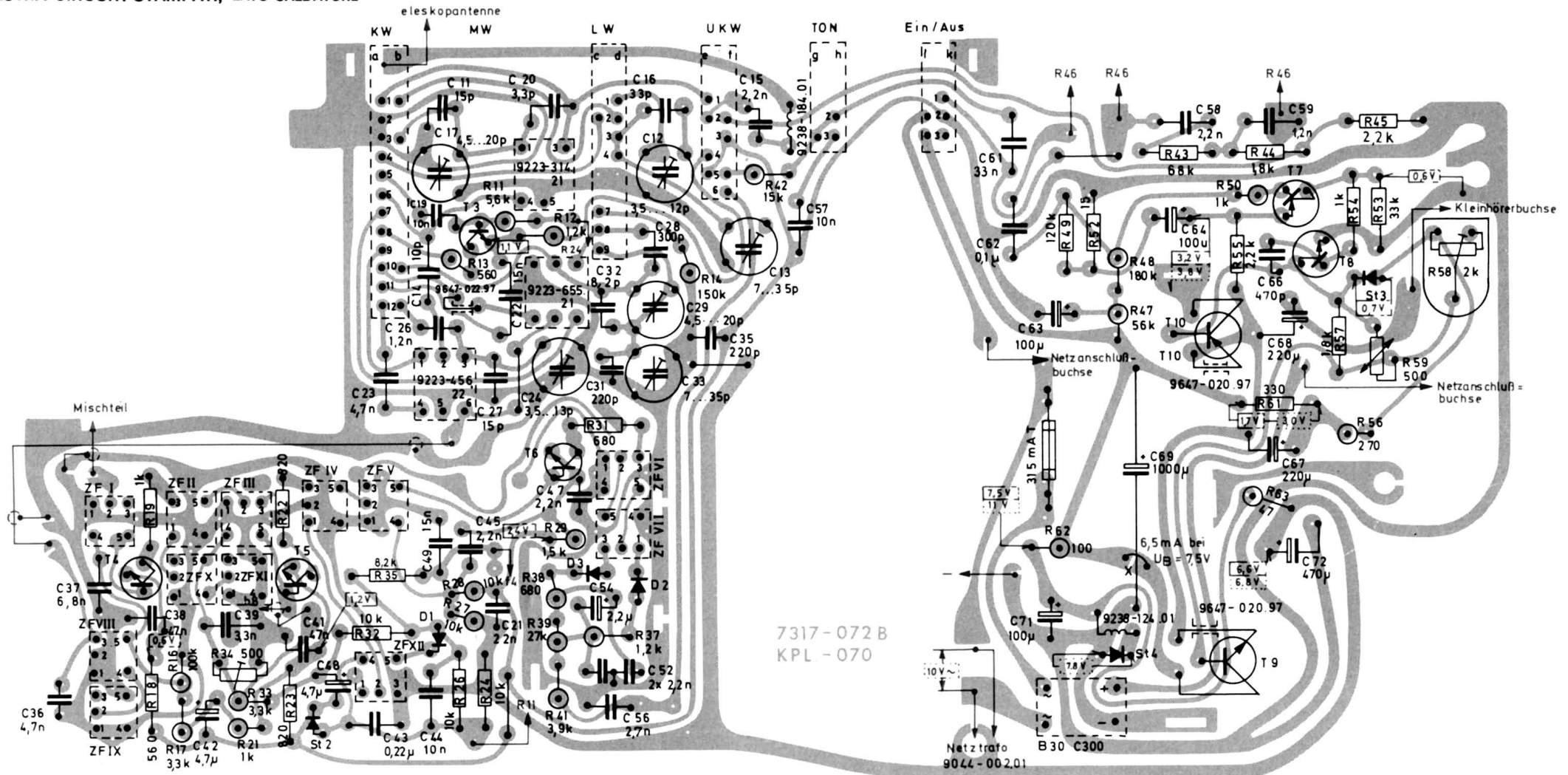
(condensateur variable fermé)

## MONTAGGIO DELLA FUNICELLA

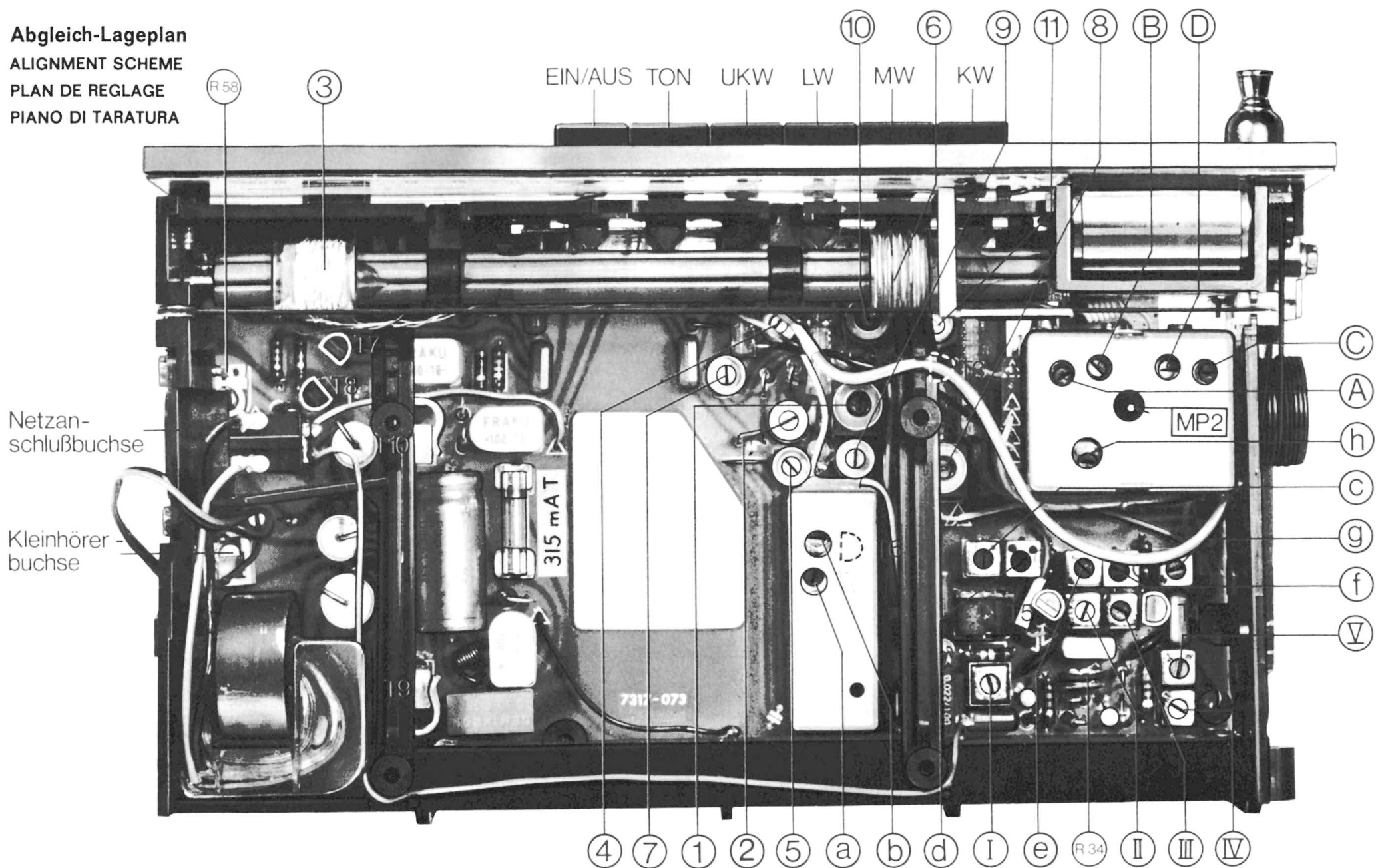
Funicella in materiale tessile lunga circa 824 mm

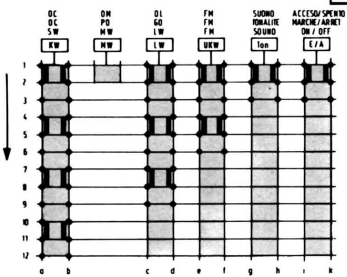
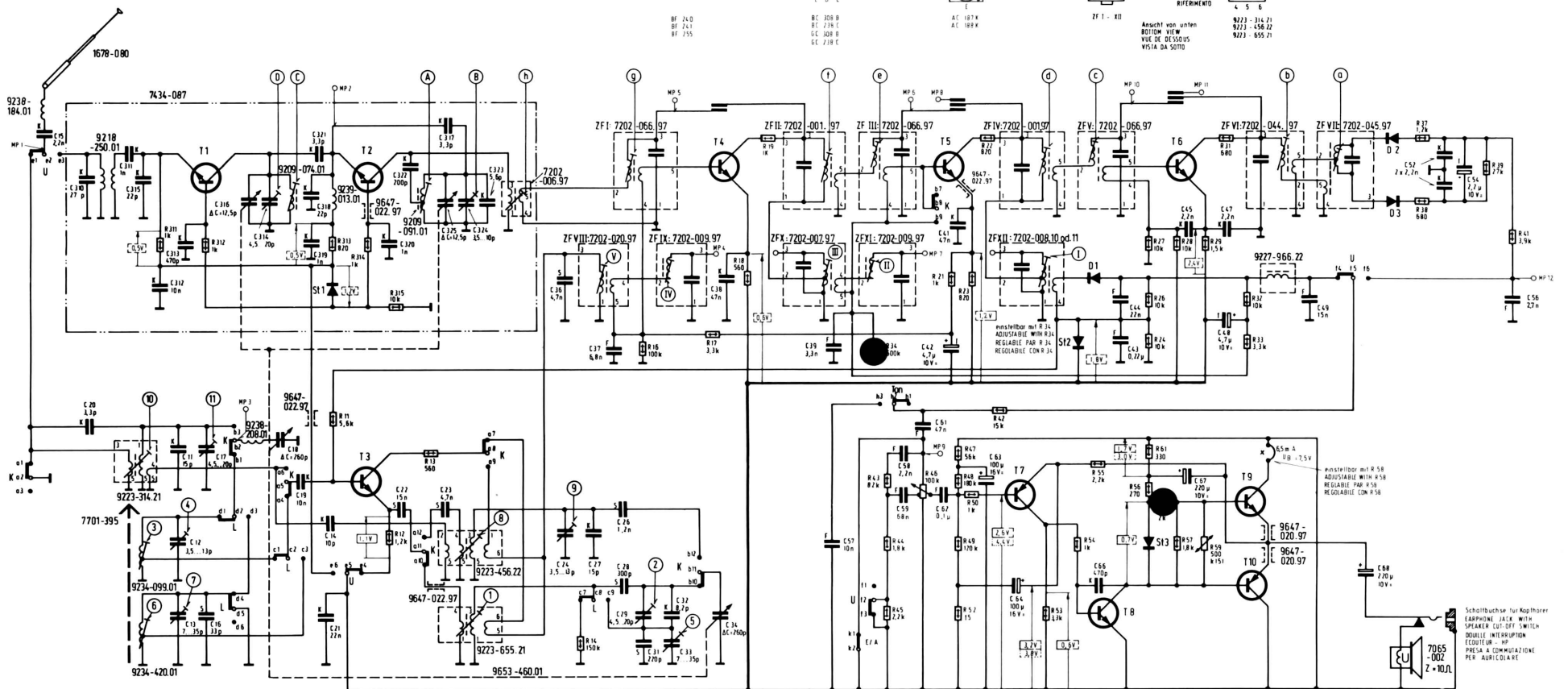
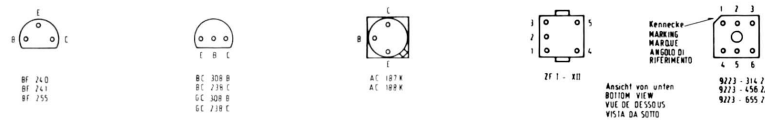
(condensatore variabile chiuso)

## PIASTRA CIRCUITI STAMPATI, LATO SALDATURE



**Abgleich-Lageplan**  
**ALIGNMENT SCHEME**  
**PLAN DE REGLAGE**  
**PIANO DI TARATURA**





Aggregat von unten gesehen  
AGGREGATE FROM BELOW  
AGGREGAT VO DE DESSOUS  
VISTA DA SOTTO

geschaltet Stellung  
SYSTEM IN POSITION  
SHOWN IN POSITION  
PRESS. BUTTONS IN REST POSITION  
MONITOR EN POSITION  
POUSOIRS EN POSITION REPOS  
APPARECCHIO RAPPRESENTATO  
IASI IN POSIZIONE SPENTA

Wellenbrecher:  
WAVE BANDS:  
GAINES D'ONDES

LW - LW - GO - DL 145 ... 250 kHz  
MW - MW - PO - OM 510 ... 1620 kHz  
KW - SW - OC - OC 5,85 ... 16,7 MHz  
UHF - FM - FM - FM 87,5 ... 108 MHz

ZF - AM 460 kHz ZF - FM 10,7 MHz  
IF - AM 460 kHz IF - FM 10,7 MHz  
MF - AM 460 kHz MF - FM 10,7 MHz

NEW Hochstuf  
FM - MIXER STAGE  
MELANGEUR FM  
PARTE MISCELAZIONE FM

Ferritkernantenne kpl.  
FERRITE ANTENNA  
ANTENNE FERRITE COMPL.  
ANTENNA DI FERRITE COMPL.

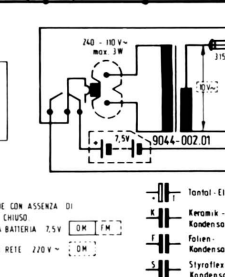
Spannungen und Stromwerte gültig bei eingedrehtem Drehk  
ohne Signal bei Batteriebetrieb 7,5V  
bei Netzbetrieb 220V ~

VOLTAGE AND CURRENT VALUES ARE VALID WITH NO SIGNAL  
APPLIED AND CLOSED VARIABLE CAPACITOR  
ON BATTERY OPERATION 7,5V  
ON MAINS OPERATION 220V AC

LES VALEURS SONT VARIABLES AVEC LE CONDENSATEUR  
VARIABLE ETATI FERME ET SANS SIGNAL D'ANTENNE  
EN FONCTIONNEMENT SUR PILES 7,5V  
EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR 220V ~

Änderungen vorbehalten!  
ALTERATIONS RESERVED!  
MODIFICAZIONI RISERVATE!  
CON RISERVA DI MODIFICA!

I VALORI DELLE CORRENTI SONO VALIDE CON ASSENZA DI  
SEGNALI E CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO  
ALIMENTAZIONE DA BATTERIA 7,5V  
ALIMENTAZIONE DI RETE 220V ~



Alteilung  
Hochstuf  
Hochstuf  
Hochstuf

100V  
100V  
100V  
100V

100V  
100V  
100V  
100V

Schaltbuchse für Kopfhörer  
HEADPHONE JACK WITH  
SPEAKER CUT-OFF SWITCH  
DOUBLE INTERRUPTION  
EQUATION - SP  
PUSH-A COMMUTAZIONE  
PER AUDIOALARE

7065-002  
Z=100L

1.1 BF 255  
1.2 BF 241  
1.3 BF 241  
1.4 BF 241  
1.5 BF 240  
1.6 BF 241  
1.7 BF 308 B oder GC 308 B  
1.8 BF 238 C oder GC 238 C  
1.9 AC 107 K  
1.10 AC 108 K

5/1 B2 1027/1/4  
5/2 B2 1027/2/1  
5/3 6.588 9554 088  
5/4 ZT 7.5 9554 124.97  
D 1 AA 112  
D 2 AA 112  
D 3 AA 112

Leckwiderstand  
PRINTED CAPACITOR  
CONDENSATEUR IMPRIME  
CONDENSATORE STAMPATO

C	15	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500
R	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100																																																																																												